

# MIR LEBN EYBIK

texte de Leyb Rozenthal (1916-1944)

harmonisation : Yves Markowicz

The musical score is presented in three systems. The first system includes vocal staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), along with piano accompaniment. The vocal parts are marked with a dynamic of *b.f.* (brist fort). The piano accompaniment consists of four staves: three treble clefs and one bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The second system begins with a measure number '5' in a box and continues the vocal and piano parts. The third system begins with a measure number '9' in a box and continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady bass line and melodic lines in the treble clefs, often using slurs to connect notes across measures.

13

17

- - - - - Mir le- - bn ey- - bik, mir ze- - nen

- - - - - Mir le- bn ey- bik, mir ze- nen

- - - - - Mir le- bn ey- bik, mir ze- nen

- - - - - Mir le- bn ey- bik, mir ze- nen

21

do, mir le- - bn ey- - bik in ye- - der

do, mir le- bn ey- bik, in ye- der

do, mir le- bn ey- bik, in ye- der

do, mir le- bn ey- bik, in ye- der

25

sho, Mir ve- In le- bn un der- le- bn, shlekh- te

sho, Mir ve- In le- bn un der- le- bn, shlekh- te

sho, Mir ve- - In le- bn un der- le- bn, shlekh- te

sho, Mir ve- In le- bn un der- le- bn, shlekh- te

29

tsay- tn a- ri- ber le- bn, Mir le- bn ey- bik,

tsay- tn a- ri- ber le- bn, Mir le- bn ey- bik,

tsay- tn a- ri- ber- le- bn, Mir le- bn ey- bik,

tsay- tn a- ri- ber le- bn, Mir le- bn ey- bik,

33

mir ze- nen do. Mir le- bn ey- bik,

mir ze - nen do. Mir le - bn ey - bik,

mir ze- nen do. Mir le- bn ey- bik,

mir ze- nen do. Mir le- bn ey- bik,

37

es brent a velt, mir le- bn ey- bik, ey- bik,  
 ey- bik, es brent a velt, mir le- bn ey- bik,  
 es brent a velt, ey- bik le- bn ey- bik  
 es brent a velt, mir le- bn ey- bik, ey- bik,

41

on a gro- shn gelt, Un oyf tse- pu- ke-  
 ey- bik, a gro- shn gelt, Un oyf- tse- pu- ke-  
 on a gro- shn gelt, a gro- shn gelt, Un oyf- tse- pu- ke-  
 on a gro- shn gelt, mir le- bn ey- bik, 'pu- ke-

45

nish di a- le so- - nim, vos vi- ln undz far-  
 nish di a- le so- nim,  
 nish di a- le so- nim, shvar-  
 nish di a- le so- nim, vos ve- ln shvar-

49

shvar- tsn un- dzer po- nim, Mir le- bn ey- bik,  
 shvar- tsn un- dzer po- nim. Mir le- bn  
 tsn un- dzer po- nim. Mir le- bn ey- bik,  
 tsn un- dzer po- nim. Mir le- bn ey- bik,

53

mir ze- nen do, mir le- bn ey- bik,  
 ey- bik, mir ze- nen do, mir le- bn ey- bik,  
 mir ze- nen do, ey- bik le- bn, ey- bik  
 mir ze- nen do, mir le- bn ey- bik, ey- bik,

57

in ye- der sho, Mir ve- ln le- bn un der-  
 ey- bik, in ye- der sho,  
 in ye- der sho, in ye- der sho.  
 in ye- der sho, in ye- der sho.

61

le- bn shlekh- te tsay- tn a ri- ber- le- bn, Mir le- bn  
 un shlekh- te tsay- tn a- ri ber- le- bn, ey- bik, mir le- bn  
 le- bn un der- le- bn shlekh- te - tsay- tn a- ri- ber- le- bn,  
 le- bn, shlekh- te tsay- tn a- ri- ber- le-

65

ey- bik, mir ze- nen do. Mir le- bn  
 ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do. Mir le- bn  
 ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do. Mir le-  
 bn, mir le- bn ey- bik, ze- nen do. Mir le- bn

69

ey- bik, mir ze- nen  
 ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do, mir ze- nen  
 ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do, mir ze- nen  
 bn, mir le- bn ey- bik, ze- nen do, mir ze- nen

do.

do, ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do.

do, mir le- bn ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do.

ey- bik, ey- bik, mir ze- nen do.

Detailed description: This is a musical score for four voices in G major, spanning measures 73 to 76. The score is written on four staves. The top staff (Soprano) begins with a whole note 'do.' in measure 73, which is sustained through measures 74, 75, and 76. The second staff (Alto) starts in measure 73 with a half note 'do,' followed by quarter notes 'ey-' and 'bik,' in measure 74, quarter notes 'ey-' and 'bik,' in measure 75, and quarter notes 'mir', 'ze-', and 'nen' in measure 76, ending with a whole note 'do.' in measure 77. The third staff (Tenor) starts in measure 73 with a half note 'do,' followed by quarter notes 'mir' and 'le- bn' in measure 74, quarter notes 'ey-' and 'bik,' in measure 75, quarter notes 'ey-' and 'bik,' in measure 76, and quarter notes 'mir', 'ze-', and 'nen' in measure 77, ending with a whole note 'do.' in measure 78. The bottom staff (Bass) starts in measure 73 with a half note 'ey-' and a dotted quarter note 'bik,' in measure 74, quarter notes 'ey-' and 'bik,' in measure 75, and quarter notes 'mir', 'ze-', and 'nen' in measure 76, ending with a whole note 'do.' in measure 77. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.